



□ 復活節（Easter）來源研究

復活節（Easter）來源研究

基本資料

項目	內容
節日名稱	復活節（又稱主復活日）
日期	每年春分月圓之後第一個星期日（3 月 22 日至 4 月 25 日之間浮動）；東正教會按儒略曆計算，日期常與西方教會不同
英文名	Easter（英語）；拉丁語 Pascha（帕斯卡，教會拉丁語）
中文名	復活節（紀念耶穌基督死後第三天復活）
節日性質	基督教最重要節日之一，亦融合大量民間風俗

歷史來源

1. **聖經記載**：耶穌基督於猶太人的逾越節期間受難，被釘十字架，第三日（星期日）從死裡復活（馬太福音 28 章、馬可福音 16 章、路加福音 24 章、約翰福音 20 章；使徒行傳 1:3；哥林多前書 15:3–8）。保羅明言耶穌是「逾越節的羔羊」（哥林多前書 5:7），其死與復活應驗了逾越節的預表。基督徒認為復活是信仰的核心（哥林多前書 15:12–20）。

2. 名稱來源：

- 拉丁語 Pascha／希臘語 **πάσχα** (páskha)：源自希伯來語 **פסח** (Pesach／Pessa'h)，意即「逾越」（pass over），指猶太人的逾越節——紀念以色列人出埃及時，天使越過門框塗血之家，拯救長子（出埃及記 12 章）。因為耶穌在逾越節期間受死復活，早期教會遂以 Pascha 稱呼紀念主復活的節期。至今許多語言（法語 Pâques、義大利語 Pasqua、西班牙語 Pascua、俄語 Пасха）仍沿用此根源。



- **英語 Easter**：較受爭議。現在公認的理論認為 Easter 源自古英語 **Ēostre (Eostre)** ——盎格魯-撒克遜人的春天與黎明女神。比德 (Bede, 約 725 年) 在《論時間的計算》中記載，四月古稱 Eosturmonath (Eostre 之月)，該月曾以女神 Eostre 之名舉行宴會慶祝；基督教傳入後，該月紀念基督復活的節期便沿用此名，成為英語 Easter。德語 Ostern、荷蘭語 ooster 與此同源。

3. 與逾越節的關係：

- 耶穌最後晚餐正是逾越節的筵席 (馬可福音 14:12-26)，其受難與復活與逾越節在時間上完全重疊，逾越節的羔羊預表基督 (約翰福音 1:29 「看哪，神的羔羊，除去世人罪孽的」)。
- 早期教會 (尤其東方小亞細亞教會) 遵循使徒傳統，在猶太曆尼散月 14 日 (逾越節當日) 紀念主受難與復活，稱為「十四日派」(Quartodecimans)；包括羅馬在內的西方教會則以耶穌在星期日復活為由，改在逾越節後的星期日紀念。
- 兩派爭論逾一世紀，至公元 325 年**第一次尼西亞公會議** (君士坦丁一世召開) 決議：教會不再依猶太曆定節期，統一於「每年春分月圓之後第一個星期日」慶祝復活節。此決議使復活節與逾越節在日期上脫鉤，日後亦衍生出東西方教會曆法不同而日期各異的情況。

異教根源

1. 名稱上的爭議——Ishtar/Astarte 說：

- 坊間流行一種說法，指「Easter 源自巴比倫生育女神伊什塔爾 (Ishtar)」或「復活節源自亞斯她錄 (Astarte/Ashtoreth)」，並與復活蛋、兔子等聯想掛鉤。
- **語言學上的反證**：Easter 的詞源 (古英語 Ēostre/德語 Ostern) 屬日耳曼語系，而 Ishtar 為阿卡德語、Astarte 為腓尼基-希臘語系，兩者並無音韻演變關係；多數語言學家 (如《牛津英語詞典》) 否認 Easter 源自 Ishtar。此說多來自特定宗教宣傳 (如「教會是異教混合」的論述)，學術上證據薄弱。
- **客觀結論**：復活節名稱的日耳曼女神根源 (Eostre) 有比德文獻可證；但巴比倫女神說則缺乏語言學與史料支持，宜存疑。研究室據實並列各方說法，不武斷採納。

2. 復活節彩蛋與兔子：

- 雞蛋與兔子自古以來是春天與豐產 (fertility) 的象徵，源於北歐、日耳曼及近東的春天慶典；盎格魯-撒克遜人慶祝 Eostre 女神時，蛋與兔正是其標誌 (Eostre 傳說中兔子為其隨從)。基督教化後，教會將蛋賦予新意義——美索不達米亞的早期基督徒把蛋染紅，紀念基督寶血與復活；蛋殼象徵空墳墓，破殼而出象徵復活新生。



- 因此復活蛋、復活兔屬「民間風俗」，並非起源於基督教信仰本身（維基百科「復活節」條目亦明言「現今許多與復活節相關的民間風俗，都不起源於基督教」），但教會歷史上曾將其「基督教化」賦予象徵意義。

3. **春天節慶背景**：復活節定於春分月圓之後，本身亦帶有「春日重生、光明勝過黑暗」的自然節律色彩，與古代歐洲的春天豐產慶典時節重疊。尼西亞會議選擇此日期，固然以逾越節為背景，但也使復活節與異教春天節慶在季節上重合。

演變過程

- ****公元 1 世紀（使徒時代）****：教會於逾越節期間記念主受難與復活；東方教會按猶太曆尼散月 14 日，西方教會於其後之主日。
- ****公元 2 世紀****：「十四日派」與羅馬教會在日期上的爭論（愛任紐《駁異端》記載坡旅甲與亞尼塞受之爭）。
- ****公元 325 年****：第一次尼西亞公會議統一復活節日期計算方法，脫離猶太曆；確立「春分月圓後第一個主日」原則。
- ****公元 4–8 世紀****：復活節前設四旬期／大齋期（Lent，禁食四十日）、聖週（受難週）、復活節守夜禮等禮儀傳統成形。
- ****公元 725 年****：比德記載盎格魯-撒克遜人以 Eostre 命名四月及節期，英語 Easter 之名漸固定。
- ****中世紀至近代****：復活彩蛋、復活兔、十字包（Hot cross bun）、羔羊肉、日出崇拜（sunrise service）等民俗與宗教傳統並行發展。
- ****現代****：世俗化後，復活節亦成為購物與家庭節慶；1997 年普世教會協會曾建議統一東西教會復活節日期，至今未獲普遍跟從。

聖經立場

1. **復活事件本身是信仰核心**：哥林多前書 15:14「若基督沒有復活，我們所傳的便是枉然，你們所信的也是枉然。」紀念主復活是教會從使徒時代就有的傳統（使徒行傳 20:7 記載信徒於七日的第一日聚會擘餅）。

2. **復活節與逾越節的聖經根據**：

- 耶穌是「逾越節的羔羊」（哥林多前書 5:7），其受死復活應驗逾越節的預表——因此從聖經角度看，復活節的「真正根源」應是逾越節，而非異教節慶。

- 出埃及記 12 章逾越節：門框塗血、天使越過、羔羊代贖，預表基督寶血救贖。



- 信徒當「守這節」——保羅接著說「我們守這節，不可用舊酵，也不可用惡毒邪惡的酵，只用誠實真正的無酵餅」（哥林多前書 5:8），此處「守節」明顯指以聖潔生活回應，而非指儀式性節期本身。

3. 警惕層面：

- 加拉太書 4:8–11 提醒信徒不可重回「謹守日子、月分、節期、年分」的奴僕景況——此經文常被引用提醒：若以節期取代對基督的信靠，便是本末倒置。

- 歌羅西書 2:16–17：「所以，不拘在飲食上，或節期、月朔、安息日都不可讓人論斷你們。這些原是後事的影兒；那形體卻是基督。」——節期的實體是基督，節日本身只是影兒。

- 申命記 12:29–31 「不可隨從外邦人的習俗」——提醒信徒注意節期習俗中可能夾帶的異教元素（如彩蛋兔子的豐產崇拜根源），當以真理分辨，賦予或選擇合宜的象徵意義。

4. 研究室的立場：復活節之「核心」（紀念基督復活）有堅實聖經根據，並連結於逾越節之預表；但其「名稱」（英語 Easter 源於 Eostre 女神）與「民俗元素」（彩蛋、兔子）確實帶有異教根源。信徒應把握節期真義（基督復活），對民俗元素存分辨之心，不須全盤否定，也不宜無知混雜。

引用來源

1. 維基百科「復活節」條目：<https://zh.wikipedia.org/wiki/復活節>

2. 維基百科「逾越節」相關條目（逾越節與復活節關係）

3. Christianity Today 〈復活節是從異教節日中借來的嗎？〉（2022-04-17）：

<https://www.christianitytoday.com/ct/2022/april-web-only/was-easter-borrowed-from-pagan-holiday-zh-hant.html>

4. Bede（比德）《論時間的計算》（De temporum ratione，約 725 年）——Eostre 女神記載

5. 《牛津英語詞典》（OED）Easter 詞條——Eostre 詞源說

6. Kad-Esh MAP Ministries 〈復活節（Easter）還是以斯帖（Esther）？〉——Ishtar 說的代表（供對照）

7. New Schaff-Herzog Religious Encyclopedia（轉引自 bibleanswer.com）——Astarte/Ishtar 崇拜背景

8. 聖經和合本：出埃及記 12 章；馬太福音 28 章；馬可福音 14–16 章；路加福音 24 章；約翰福音 20 章；哥林多前書 5:7–8、15:12–20；加拉太書 4:8–11；歌羅西書 2:8、2:16–17；使徒行傳 20:7



— 報告完 · 聖經研究部 □ 笑著行聖經調查小組 —

